

Horizontes Capital

Las ciudades del Mercosur en busca de soluciones posibles

Por trabajo y vida digna

Una nueva fase en la integración regional

La batalla por la inclusión social

C 03 - 01664

9

Cumbre de MERCOCIUDADES

IX CUMBRE DE MERCOCIUDADES

"Ciudades por la inclusión social e integración regional: instrumentos para la creación de trabajo y empleo"

18 y 19 de setiembre de 2003 / Montevideo

Jueves 18

Sesión XIX Reunión del Consejo de Mercociudades
Sesiones paralelas de Reuniones de Unidades Temáticas de Mercociudades

Viernes 19

Apertura Oficial de la IX Cumbre

Asamblea General

Informe de la Secretaría Ejecutiva y de Unidades Temáticas

Elección de Autoridades

Sesión Temática. Inclusión Social e Integración Regional: intervención de los alcaldes de la Región.

Clausura de la Cumbre

Información:

División Relaciones Internacionales y Cooperación
Departamento de Desarrollo Económico e Integración Regional
Intendencia Municipal de Montevideo

Luis Piera 1994 Edificio Mercosur
Telfax: (598-2) 410 23 38 / 413 66 24- 25
e-mail: 9cumbre@mercociudades.imm.gub.uy
cooprrii@deir.imm.gub.uy
stpm@deir.imm.gub.uy
www.montevideo.gub.uy/9cumbre

Seminarios y Encuentros

16 y 17 de setiembre

Seminario: "Empleo y Ciudadanía Activa de las Mujeres"

Centro de Conferencias de la IMM

Comisión de Coordinación del Proyecto: Comisión de la Mujer de la Intendencia Municipal de Montevideo, Coordinadora da Mulher de la Prefeitura de Sao Paulo y REPEM
Apoyan: Programa URB-AL y FESUR

Información:

Mariella Mazzotti
Pta. Comisión de la Mujer - IMM
e-mail: comisionmujer@piso2.imm.gub.uy
Tel: 1950 2039
Fax: 1950 1935

18 y 19 de setiembre

Seminario "Gestión local participativa y complementariedad productiva"
Edificio Mercosur

Organiza Intendencia Municipal de Montevideo
Apoya: UNESCO

Información:

División Relaciones Internacionales y Cooperación - IMM
Telfax: 598 2 410 2338 - 25
e-mail: 9cumbre@mercociudades.imm.gub.uy
cooprrii@deir.imm.gub.uy

17, 18 y 19 de setiembre

Seminario Regional "Juventud, diversidad cultural y desarrollo local. Propuestas e ideas contra la exclusión social"

Centro de Conferencias de la IMM

Información:

Gonzalo Reboledo
Pte. Comisión de Juventud - IMM
Alvaro Paciello
Coordinador Seminario
e-mail: comjuv@adinet.com.uy
Telfax: 1950 1969

17, 18, 19 y 20 de setiembre

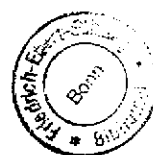
X Seminario de Arquitectura Latinoamericana (XSAL)

Centro de Conferencias de la IMM
Facultad de Arquitectura

Información:

Arq. Ricardo Cordero
Facultad de Arquitectura
Universidad de la República
e-mail: sal@farq.edu.uy





C 03 - 01664

Hacia la 9 Cumbre

La IX Cumbre de Mercociudades que se realizará en Montevideo el 18 y 19 de setiembre de 2003, tiene connotaciones históricas para nosotros. En primer lugar, porque las primeras ideas acerca de una integración regional social, económica y cultural, fueron expresadas hace casi doscientos años precisamente por estas tierras, cuando José Artigas luchaba por que el fortalecimiento de los pueblos del Sur de América se lograra, una vez liberados del yugo colonial, mediante un sistema multinacional integrado, autonomista y de potente identidad, con gobiernos locales cuya autoridad y determinación emanase directamente de los pobladores representados en ellos.

El siglo XXI nos sorprende no sólo frente a una labor a todas luces inconclusa, sino que además debemos enfrentarnos a graves problemas de pobreza y desocupación, de marginalidad y exclusión social, con dificultades de acceso a la salud y a la educación, todo agravado además, por los efectos de una crisis económica regional devastadora y que ponen en grave riesgo tanto el tejido social de nuestras sociedades, como las bases mismas de nuestra convivencia democrática.

No obstante, Mercociudades, que en sus ocho años de vida ha cumplido un destacado papel impulsando el protagonismo de los gobiernos locales en el proceso de integración, ve con expectativa y confianza el nuevo dinamismo del Mercosur, que nos plantea la urgencia de redoblar los esfuerzos para encontrar soluciones viables a la emergencia social y económica que afecta a nuestras ciudades.

Al mismo tiempo, en la Cumbre de setiembre, el Intendente Municipal de Montevideo, Arq. Mariano Arana, asumirá la Secretaría Ejecutiva de la Red, continuando la gestión que ha desarrollado en el último año el Intendente de Asunción, Dr. Enrique Riera, con quien se impulsó la preservación de aquellos valores irrenunciables tendientes a asegurar la paz mundial y la vigencia de los derechos humanos.

Es por esa razón que destacados gobernantes como Marta Suplicy, Aníbal Ibarra, Enrique Riera y Mariano Arana, reflexionan a través de esta publicación, sobre algunos de los problemas que deberemos abordar en el encuentro, y que constituirá, sin duda, un estímulo verdadero a la participación, tanto para los integrantes de Mercociudades, como para aquellos amigos que, en todo el mundo, coinciden en la urgente necesidad de mejorar sustancialmente la calidad de vida y dignificar con justicia la existencia de millones de seres humanos, que aún viven excluidos de lo que entendemos por civilización y cultura contemporánea.

Montevideo los espera entonces el próximo setiembre, con toda la hospitalidad y la cordialidad de sus habitantes. Hasta pronto.

*Alberto Rosselli
Director General de Desarrollo Económico e Integración Regional*

*Marta Ponce de León
Directora de Relaciones Internacionales y Cooperación*

A IX Cumbre de Mercocidades que se realizará em Montevideu nos dias 18 e 19 de setembro de 2003 tem conotações históricas para nós. Em primeiro lugar, porque as primeiras idéias acerca de uma integração regional social, econômica e cultural, foram expressas há quase duzentos anos, precisamente por estas terras, quando José Artigas lutava pelo fortalecimento dos povos do Sul da América, se conseguisse, uma vez liberados da opressão colonial, mediante um sistema multinacional integrado, autonomista e de potente identidade, com governos locais cuja autoridade e determinação emanasse diretamente da população representada neles.

O século XXI nos surpreende não só frente a um trabalho a todas as luzes inconclusas, senão que ademais devemos enfrentar-nos a graves problemas de pobreza e desocupação, de marginalidade e exclusão social, com dificuldades de acesso à saúde e à educação, tudo agravado ademais, pelos efeitos de uma crise econômica regional devastadora e que põe em grave risco tanto as camadas sociais de nossas sociedades, como as bases, mesmas, de nossa convivência democrática.

Não obstante, Mercocidades, que em seus oito anos de vida tem cumprido um destacado papel impulsionando o protagonismo dos governos locais no processo de integração, vê com expectativa e confiança o novo dinamismo do Mercosul, que nos expõe a urgência de redobrar os esforços para encontrar soluções viáveis a emergência social e econômica que afeta a nossas cidades.

Ano mesmo tempo, na Cumbre de setembro, o Intendente Municipal de Montevideu, Arquitecto Mariano Arana, assumirá a Secretaria Executiva da Rede, continuando a gestão que tem desenvolvido no último ano o Intendente de Assunção, Dr. Enrique Riera, com quem se impulsionou a preservação de aqueles valores irrenunciáveis tendentes a assegurar a paz mundial e a vigência dos direitos humanos.

É por essa razão que destacados governantes como: Marta Suplicy, Aníbal Ibarra, Enrique Riera e Mariano Arana reflexionam através desta publicação, sobre alguns dos problemas que deveremos abordar no encontro, e que constituirá, sem dúvida, um estímulo verdadeiro à participação, tanto para os integrantes das Mercocidades, como para aqueles amigos que, em todo o mundo, coincidem na urgente necessidade de melhorar substancialmente a qualidade de vida e dignificar com justiça a existência de milhões de seres humanos, que ainda vivem excluídos do que entendemos por civilização e cultura contemporânea.

Montevideu os espera no próximo setembro, com toda a hospitalidade e a cordialidade de seus habitantes. Até logo.

*Alberto Rosselli
Diretor de Desenvolvimento Econômico e Integração Regional*

*Marta Ponce de León
Diretora de Relações Internacionais e Cooperação*

Ate a 9 Cumbre



*Queremos insistir en la
dirección ya tomada y
proponer -desde las
ciudades y las autoridades
locales- iniciativas
concretas para crear
fuentes de empleo y
encaminar auténticas
políticas sociales y de
desarrollo.*

Arq. Mariano Arana



*Arq. Mariano Arana
Intendente Municipal de Montevideo*

El motivo de esta publicación es convocar a todos y a la vez convocarnos todos para realizar una gran reunión cumbre de nuestra Red de ciudades del MERCOSUR, la Red de Mercociudades, cumbre que estará encuadrada esta vez en una coyuntura muy especial de la región, fuertemente signada por las incertidumbres y las expectativas para nuestros pueblos tan castigados por las catástrofes naturales como sociales, por las crisis políticas y por las catástrofes financieras.

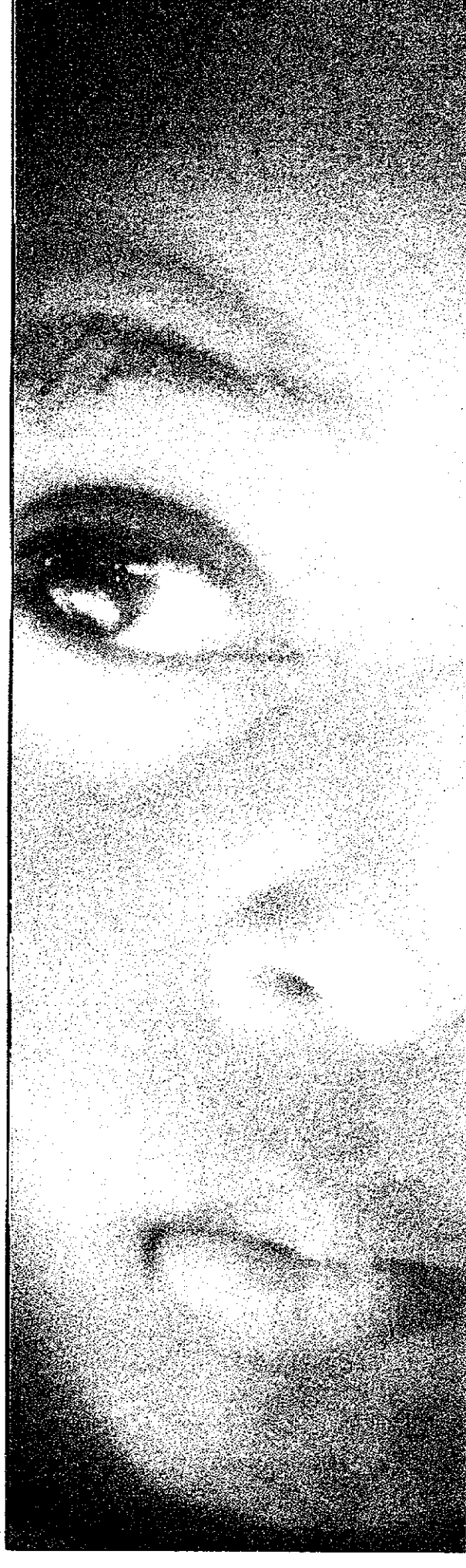
La IX Cumbre de nuestra Red estará presidida por la consigna *"Ciudades por la inclusión social y la integración regional: instrumentos para la creación de trabajo y empleo"*.

En esta cumbre queremos insistir en la dirección ya tomada de superar y trascender las meras declaraciones y proponer -desde el espacio de las ciudades y las autoridades locales- iniciativas tangibles, concretas, para crear fuentes de empleo y encaminar auténticas políticas sociales y de desarrollo. Iniciativas que deberán ser asumidas por parte de quienes tienen las principales responsabilidades de orientar las políticas públicas en los países de la región.

Para ello es necesario que en las semanas que nos quedan para el encuentro de Montevideo podamos generar el adecuado clima de trabajo, de expectativa y de entusiasmo, y generar a la vez una voluntad de activa participación; por ello queremos promover y asegurar una entusiasta y numerosa participación de las ciudades de la región en la Cumbre.

Ambicionamos que la instancia de setiembre en nuestra ciudad de Montevideo se traduzca en un sustantivo avance en la definición de iniciativas concretas para enfrentar la pobreza y la desocupación, desarrollando las orientaciones planteadas en la agenda política aprobada por Mercociudades en su última Cumbre; entre ellas: complementación productiva, desarrollo de las infraestructuras y la estrategia de integración fronteriza, desarrollo equilibrado de regiones y compensación de los desequilibrios regionales, creación de instrumentos de financiación y fomento activo del desarrollo económico y social equitativo y sustentable.

Tal fue la agenda de prioridades que entre todos definimos y que a nombre de todos propusimos asumir a nuestros respectivos gobiernos nacionales y a los organismos comunes de la integración.



A varios meses de formulada esa agenda estratégica, estamos convencidos que ella encierra temáticas clave para el avance del MERCOSUR como proyecto esencialmente democrático y que ella apunta a los aspectos neurálgicos de un proyecto integracionista que procure beneficiar claramente a nuestros pueblos.

El nuevo escenario que se ha abierto en el ámbito regional con los recientes pronunciamientos electorales democráticos en el Brasil, en la Argentina y en el Paraguay no puede ser menos que calificado como auspicioso.

Estamos plenamente convencidos que en nuestra región se está viviendo un tiempo nuevo, un tiempo de renovadas expectativas y renovadas esperanzas, de renovadas propuestas, muchas de las cuales se fundan en las actitudes más proactivas y más comprometidas recientemente asumidas por parte de los gobernantes de la región para con el presente y el futuro de nuestro MERCOSUR.

Para quienes estamos convencidos que es necesario seguir permanentemente construyendo y profundizando el MERCOSUR, como un proyecto integracionista completo, complejo y diverso, que contemple ciertamente los aspectos comerciales y macroeconómicos pero que los incluya, los inserte y los subordine a un proyecto político regional que tome en cuenta por sobre todo la dimensión social y la dimensión cultural, el año 2003 es un año clave, un tiempo de inflexión con relación a las tendencias negativas de los últimos años y un tiempo de esperanzas ciertas.

Para quienes nunca dudamos de la necesidad de construir y de profundizar ese proyecto regional, las definiciones y los hechos de las últimas semanas constituyen un espaldarazo y la confirmación sobre la necesidad imprescindible de continuar transitando el camino de progreso y justicia social que nos hemos propuesto.

Un camino en el cual existe un lugar central para las ciudades, y en particular para la Red Mercociudades.

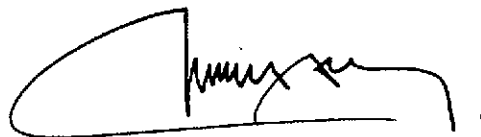
Nuestra Red ha realizado en el tiempo reciente muchos aportes en el campo político al proceso de integración regional y ha liderado iniciativas de gran trascendencia.

En este nuevo tiempo que se abre, es necesario seguir trabajando y continuar realizando nuevos esfuerzos.

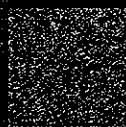
La gravedad de los problemas de la gente así nos lo está exigiendo.

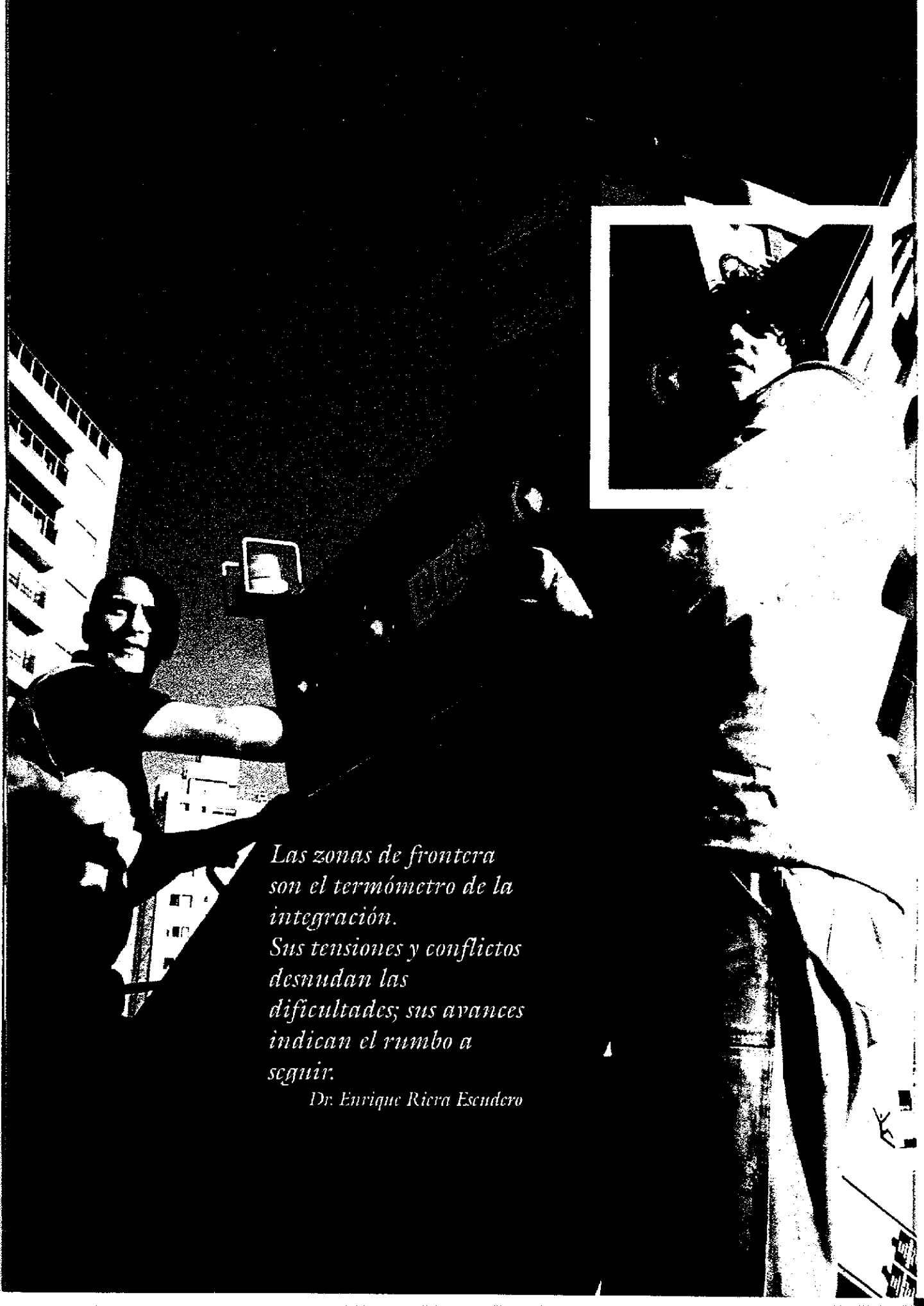
Los espero a todos en Montevideo.

Setiembre será una señal de esperanza para los pueblos de la región.



Arq. Mariano Avana





*Las zonas de frontera
son el termómetro de la
integración.
Sus tensiones y conflictos
desnudan las
dificultades; sus avances
indican el rumbo a
seguir.*

Dr. Enrique Ricra Escudero



*Dr. Enrique Riera Escudero
Intendente de Asunción
Secretario Ejecutivo
de la Red de Mercociudades*

Hoy podemos afirmar que Mercociudades no es el búho de Minerva que aparece al atardecer cuando ya los hechos han sucedido, sino la aurora resplandeciente que anticipa los que ocurrirán en el nuevo día. Desde su creación la red ha venido insistiendo en la necesidad de relanzar —término tan en boga hoy— el Mercosur a partir de un modelo más democrático, más participativo, con mayor solidaridad social y cuya construcción comience en la base de la pirámide regional, desde los actores de carne y hueso que viven, sueñan y sufren en nuestras ciudades y a quienes nosotros los jefes de gobierno representamos.

Tuvieron que pasar casi seis años para que ese clamor se escuchara, con timidez primero y luego con la estridencia y redundancia de un slogan publicitario en todos los ámbitos oficiales y mediáticos involucrados en este proceso de integración regional.

Para ello fue necesario que la región fuera sacudida por las peores crisis de su historia desde las guerras y luchas civiles de la época fundacional de los estados-naciones, las cuales provocaron la miseria, la marginación y la exclusión de tantos hermanos ciudadanos y amenazaron, inclusive, nuestra supervivencia como estados libres y soberanos. Primero fue la crisis de la deuda externa, la que dio como resultado la "década perdida del 80" y ante lo cual el Mercosur emerge como alternativa para mejorar la competitividad y la continuidad renovada en el concierto internacional de sus estados miembros; y, luego, en los 90 la crisis de los ajustes neoliberales diseñados como remedios para la anterior, y que lejos de serlo contribuyeron a agravarla. La última Cumbre de Jefes de Estado del Mercosur realizada en Asunción el 18 de junio del corriente, constituyó un hito importante en este nuevo camino de reorientación de medios y fines. En ella se destacó, sobre todo, la enorme importancia de la dimensión política del Mercosur. El Mercosur es, ante todo, un pacto de voluntades políticas. Un proyecto colectivo en donde todos sus miembros, deben necesariamente empujar al mismo tiempo, desde el mismo lugar de largada, disminuyendo las desigualdades internas que no sólo afectan a los estados más débiles sino, también, a los más poderosos. Porque la existencia de asimetrías dificulta y entorpece el funcionamiento del propio modelo en su globalidad.

Del éxito de este mercosur político depende el mercosur económico, el cultural y el social.

Y hoy más que nunca están dadas las condiciones políticas para una convergencia de fines y medios porque





actuales gobiernos de cada estado parte están comprometidos en una misma línea que pone en el centro el bienestar y la prosperidad de sus pueblos, la calidad de vida de sus ciudadanos y una clara conciencia nacionalista y latinoamericanista –sin las connotaciones indeseables que nos puedan recordar estos términos usados y mal usados en otros contextos discursivos- que guía el accionar de nuestros gobernantes de la región en el escenario mundial globalizado.

Hay otro énfasis que emerge con fuerza en esta nueva etapa del proceso mercosuriano: la atención e importancia concedidas hoy en la agenda oficial del bloque a la integración de las zonas de frontera. Ellas son el termómetro de la integración, pues la retórica de los pomposos discursos oficiales encuentra su mayor prueba de falsación o verificación en lo que está pasando en estas franjas. Las tensiones y los conflictos de frontera desnudan cruelmente los problemas y las dificultades de la integración; así como que los logros y los avances en la interacción e intercambio de estas poblaciones indican el rumbo de lo que hay que profundizar y expandir.

Tal como lo expresa Elizabeth Jelin (CLACSO: Los Rostros del Mercosur, 2001): Hay un espacio donde la interacción internacional cotidiana es un modo de vida: las áreas fronterizas. En términos sociales y culturales estas fronteras han sido siempre muy porosas, traspasadas permanentemente por corrientes migratorias (por razones económicas o por exilios políticos), por intercambios económicos, culturales y turísticos. De ahí que las fronteras sólo tienen existencia real en los mapas; densas redes de relaciones interpersonales, comerciales y de parentesco y amistad, mantienen una "cultura de frontera" que permite que sus habitantes articulen sus vidas en más de un estado-nación construyendo verdaderas identidades transnacionales. Es en estas zonas donde existen las mejores condiciones para pensar en una integración de múltiples aspectos.

Desde la Red de Mercociudades, constituida en herramienta fundamental de nuestras ciudades para participar en el proceso de integración regional, acompañamos, seguimos y nutrimos día a día esta nueva agenda. Es más, nos constituimos en herramienta para hacer realidad esa articulación entre lo global y lo local que se dio en llamar "la glocalización" que supone enfatizar el rol de gestor-coordinador-promotor de los gobiernos locales para la implementación de políticas que tienen en cuenta y se posicionan respecto a unos referentes globales, que pueden tener y tienen su expresión más inmediata en lo regional.

Dr. Enrique Riera Escudero



MERCOSUR

*persigue entre otros,
los siguientes objetivos:*

- Favorecer la participación de las ciudades en la estructura del Mercosur, persiguiendo la co-decisión en las áreas de su competencia.
- Impulsar la creación de redes de ciudades a través de unidades técnicas operativas que desarrollen diversas acciones, programas y proyectos de interés común intermunicipal adecuados al proceso de integración.
- Crear mecanismos de comunicación en redes entre las ciudades a fin de facilitar el intercambio de experiencias e informaciones y facilitar el acceso de los ciudadanos a los centros municipales de investigación, desarrollo tecnológico y cultura.
- Establecer e impulsar convenios y servicios recíprocos entre las diversas municipalidades y las redes que se fueran creando.
- Coordinar la planificación y promover acciones vinculadas al crecimiento y al desarrollo urbano en el área ambiental.
- Desarrollar y potenciar actividades comunes e integradas vinculadas a la cultura, la recreación, el deporte y el turismo.
- Difundir una cultura democrática y democratizadora a nivel regional y nacional, estableciendo una relación más estrecha de cooperación para, a través de las municipalidades, definir políticas sociales adecuadas.
- Estudiar e impulsar, a través de las diversas municipalidades, la implantación de políticas coordinadas destinadas a que las personas de escasos recursos accedan a todos los servicios públicos y no sean marginadas del desarrollo social y ciudadano.
- Coordinar acciones para enfrentar la emergencia social y económica que enfrentan varios de los países de la región

MERCOSUR

la integración desde las ciudades

Mercociudades es un conglomerado de realidades urbanas integrado actualmente por más de 90 ciudades, y propugna la inserción de las mismas en el Mercosur.

Desde su creación, en 1995, ha sido promotora constante del protagonismo de los gobiernos locales, ha reivindicado su importancia en la construcción y consolidación de los procesos democráticos en la región, y ha sido un apoyo y un estímulo para el proceso de integración regional.

Ha hecho posible al mismo tiempo la creación de lazos estrechos entre sus integrantes, y posibilitado el intercambio de experiencias, el mejoramiento de la comunicación y la realización de actividades conjuntas en variados ámbitos, desde la promoción del turismo a la complementación productiva, del intercambio cultural a la implementación de programas regionales de cooperación internacional.

Los organismos de conducción de Mercociudades son la Cumbre de autoridades locales, el Consejo, la Comisión Directiva y la Secretaría Ejecutiva, que es apoyada por la Secretaría Técnica Permanente. Funcionan también las Unidades Temáticas, grupos de trabajo especializados en distintos aspectos de la realidad municipal.

El 15 de diciembre de 2000 el Grupo Mercado Común del Mercosur decidió la creación de la Reunión Especializada de Municipios e Intendencias del Mercosur (REMI), que incorpora la problemática de las ciudades a la estructura institucional del bloque de integración.

En su última Cumbre, realizada en Asunción en setiembre de 2002, en un momento de grave crisis económica y social en la región, Mercociudades aprobó cinco líneas estratégicas para hacer más incisiva su acción, centradas en aspectos como la

complementación productiva, el desarrollo de infraestructuras para la integración, una estrategia de integración fronteriza y la creación de instrumentos de financiación y fomento del desarrollo.

Este año, ante la crítica situación internacional, la XVI Reunión del Consejo de la Red, realizada en Rosario, aprobó por unanimidad, a propuesta del intendente de Montevideo, Mariano Arana, asumida por el secretario ejecutivo de Mercociudades e intendente de Asunción, Enrique Riera, una declaración que expresa que las ciudades del Mercosur no admiten "otro camino que el de la paz, la libertad y la defensa del derecho internacional, para construir sociedades más justas y solidarias".

Adhirieron también al pronunciamiento alcaldes de otras zonas del mundo, como los de Barcelona, Joan Clos, y de Roma, Walter Veltroni.

Un nexo con el Mercosur



La Reunión Especializada de Municipios e Intendencias del Mercosur (REMI) fue creada el 15 de diciembre de 2000 por el Grupo Mercado Común con el objetivo de contribuir al fortalecimiento del Mercosur y ampliar sus bases de participación, incorporando la problemática de las ciudades a su estructura institucional. La creación de la REMI significó el cumplimiento del primer objetivo que se había planteado Mercociudades en sus comienzos, apoyada en la convicción de que el proceso de integración debe integrar también a los gobiernos locales, que conforman su nivel más

descentralizado y más cercano a la vida cotidiana de los pueblos. Las ciudades miembros del Consejo de Mercociudades y las que coordinan Unidades Temáticas integran las secciones nacionales de la REMI. Sus Unidades Temáticas conforman a su vez espacios de discusión y tratamiento de las diferentes problemáticas y de las propuestas que irán colocándose en la agenda de la integración impulsadas por las autoridades locales. La Oficina Técnica de la REMI tendrá su sede en Montevideo.

MERCOSUR

Los organismos de Mercociudades

Cumbre de autoridades locales

Es el órgano máximo de deliberación y dirección, y está constituida por los jefes de gobierno de las ciudades asociadas. Sus sesiones son presididas por el titular del gobierno de la ciudad que ejerce la Secretaría Ejecutiva. La Asamblea general de socios se reúne en forma ordinaria una vez al año en el marco de una Cumbre anual.

Consejo

Es el órgano superior de dirección entre asambleas, y está integrado por dos ciudades de cada país miembro pleno del Mercosur y una ciudad de cada país asociado, más la que ejerce la Secretaría Ejecutiva.

Comisión Directiva

Se compone de tres ciudades: la ciudad que ejerce la Secretaría Ejecutiva, la ciudad que la ejerció en el período inmediato anterior y la que está próxima a ejercerla. Es un organismo de apoyo a la Secretaría Ejecutiva en los trabajos de coordinación de la Red.

Secretaría Ejecutiva

Es la instancia responsable de coordinar los trabajos del Consejo de la Red, de difundir los documentos así como representar oficialmente a Mercociudades. El mandato de la Secretaría Ejecutiva es de un año y comienza a partir de la fecha en que se realiza la Asamblea General.

Secretaría Técnica Permanente

Es un organismo con sede en Montevideo. Su creación obedeció a la necesidad de desarrollar la memoria institucional de la Red; apoyar y asesorar el trabajo técnico y administrativo de la Secretaría Ejecutiva; realizar el seguimiento de los temas y debates del proceso de integración y oficiar de enlace con la Secretaría del Mercosur, cuya sede está también en Montevideo.

Unidades temáticas

Son instancias responsables del desarrollo de temas relevantes de la integración intermunicipal. Su coordinación es descentralizada y la participación es voluntaria. Es competencia de cada una de las 12 Unidades Temáticas, formular y proponer, dentro de su área, políticas comunes para ser sugeridas en el ámbito del Mercosur así como proponer la investigación y la divulgación de experiencias desarrolladas. Se ocupan de Autonomía y gestión municipal; Cooperación Internacional; Ciencia y Tecnología; Cultura; Desarrollo Económico Local; Desarrollo Social; Desarrollo urbano; Educación; Género y Municipio; Medio Ambiente; Planeamiento Estratégico y Turismo.

Complementación productiva

Desarrollo de un esquema de interrelación productiva superador de la articulación comercial (e incluyéndola) que tenga como prioridad la creación de empleo, apuntando a la creación de una base productiva común.

Desarrollo de infraestructuras para la integración

(...) Desarrollo coordinado de infraestructuras de producción y distribución de energía, telecomunicaciones y transmisión de datos a distancia, transporte de mercancías y comunicaciones fluviales, marítimas y multimodal, así como obras de integración binacionales y el desarrollo de áreas logísticas.

Estrategia de integración fronteriza

(...) La política de fronteras deberá apuntar a mejorar las condiciones de desarrollo de las comunidades de frontera y contribuir a solucionar los aspectos problemáticos en materia comercial, aduanera, de tráfico fronterizo, de aspectos epidemiológicos y sanitarios en general, y de cuestiones migratorias y socioculturales. (...) Las ciudades binacionales, frecuentes en el bloque, constituyen no sólo fuentes de problemas sino por sobre todo excelentes oportunidades de promover una gestión pública integrada y armónica.

Desarrollo de regiones y compensación de desequilibrios intrarregionales

(...) Encarar una política de desarrollo regional que apunte a reconocer la individualidad de las regiones internas, involucrando territorios fronterizos, potenciar su conexión interna y sus relaciones comerciales, productivas y socioculturales y compensar los desequilibrios que en ellas se constatan actualmente.

Creación de instrumentos de financiación y fomento del desarrollo

Procurar y reclamar fuertes instrumentos de crédito y financiamiento de los proyectos de desarrollo. Reivindicar el derecho de las ciudades a negociar directamente con los organismos crediticios internacionales.

Ciudades de paz por la paz



Nosotros, responsables de gobiernos locales electos democráticamente por nuestros conciudadanos, nos manifestamos contrarios a una guerra que parece sustentarse únicamente en la intolerancia.

Nosotros, responsables de los servicios públicos de las ciudades del Sur, vivimos cada día la angustia frente a la exclusión social generada por modelos económicos de nefastas consecuencias y un modelo de globalización que margina del desarrollo humano a la mayoría de nuestros compatriotas.

Nos resistimos a admitir que por actos unilaterales de gobiernos tengamos que lamentar más víctimas inocentes, más niños muertos o mutilados, mayor número de nacimientos con malformaciones congénitas.

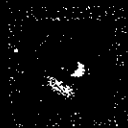
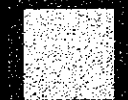
Rechazamos todo tipo de atentado terrorista de grupos o de Estados. Pero las diferencias de culturas, tradiciones, ideologías y credos, no pueden ser excusas temerarias para los beligerantes.

Estamos convencidos que, por el contrario, la tolerancia, el pluralismo y la diversidad, pueden estimular el espacio para la integración y el encuentro.

No admitimos otro camino que el de la paz, la libertad y la defensa del derecho internacional, para construir sociedades más justas y solidarias, para encontrar soluciones urgentes a los problemas cotidianos de nuestra gente.

Frente al horror de esta guerra, nosotros como gobiernos locales ratificamos nuestro compromiso con la democracia, la autodeterminación de los pueblos y la convivencia pacífica.

Aprobada por la XVI Reunión del Consejo, Rosario, abril de 2003.



MERCO

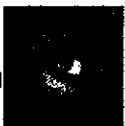


Néstor Kirchner
Por la República Argentina

Luiz Inácio Lula da Silva
Por la República Federativa de Brasil

Luis Angel González Macchi
Por la República del Paraguay

Jorge Batlle Ibáñez
Por la República Oriental del Uruguay



Los presidentes de los países del Mercosur aprobaron en la Cumbre realizada en Asunción el 18 de junio de 2003, una declaración que establece lineamientos para la profundización del proceso de integración regional. De ella extractamos algunos párrafos.

...Los presidentes reafirmaron su compromiso con la profundización del MERCOSUR con el objetivo de asegurar el desarrollo sustentable de sus países y la inserción competitiva en la economía global resaltando la contribución de ese proceso para el fortalecimiento de sus democracias.

...Resaltaron la necesidad de priorizar la dimensión social del MERCOSUR para incentivar el desarrollo con equidad de los Estados Partes y en la región en su conjunto, con énfasis en aquellas medidas tendientes a propiciar la inclusión social y económica de los grupos más vulnerables de la población. En el área laboral destacaron la necesidad de adoptar medidas para erradicar el trabajo infantil, facilitar la libre circulación de trabajadores e incluir el tema del empleo como objetivo en la agenda de la integración.

...Valoraron positivamente la propuesta de Paraguay relacionada con el tratamiento de las asimetrías entre los Estados Partes del MERCOSUR como un importante aporte para la consolidación del proceso de integración regional y reconocieron la necesidad de adoptar políticas y medidas concretas para abordar la cuestión.

...Manifestaron que para mantener la cohesión del bloque en los procesos de negociación externa, el MERCOSUR debe admitir flexibilidades imprescindibles para no perjudicar la competitividad de sus procesos productivos y de esa manera posibilitar el mantenimiento de una oferta comercial común.

...Brasil presentó su propuesta de consolidación denominada "Objetivo 2006" que contiene cinco vertientes básicas: Programa Político, Social y Cultural, Programa de Unión Aduanera, Programa de Bases para el Mercado Común, Programa de la Nueva Integración y Programa de Integración Fronteriza. Asimismo la Argentina presentó una propuesta para la creación de un Instituto Monetario del MERCOSUR.

...Manifestaron su apoyo a las tareas realizadas por la Reunión Especializada de Municipios e Intendencias del MERCOSUR y la Reunión del Consejo de la Red de Mercocidades en el esfuerzo para estrechar relaciones entre las comunidades urbanas de la región.

...Destacaron su compromiso de fortalecer los instrumentos y acciones de Promoción Comercial Conjunta del MERCOSUR, diseñados e implementados para permitir la concreción de nuevas oportunidades de negocios en los mercados internacionales.

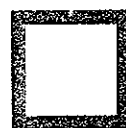
...Se congratularon por el proceso de transformación de la Secretaría del MERCOSUR en un órgano técnico, lo cual contribuye al fortalecimiento institucional del bloque, e instaron a los Estados Partes a colaborar con dicha Secretaría a fin de que la misma cumpla con sus nuevos cometidos.

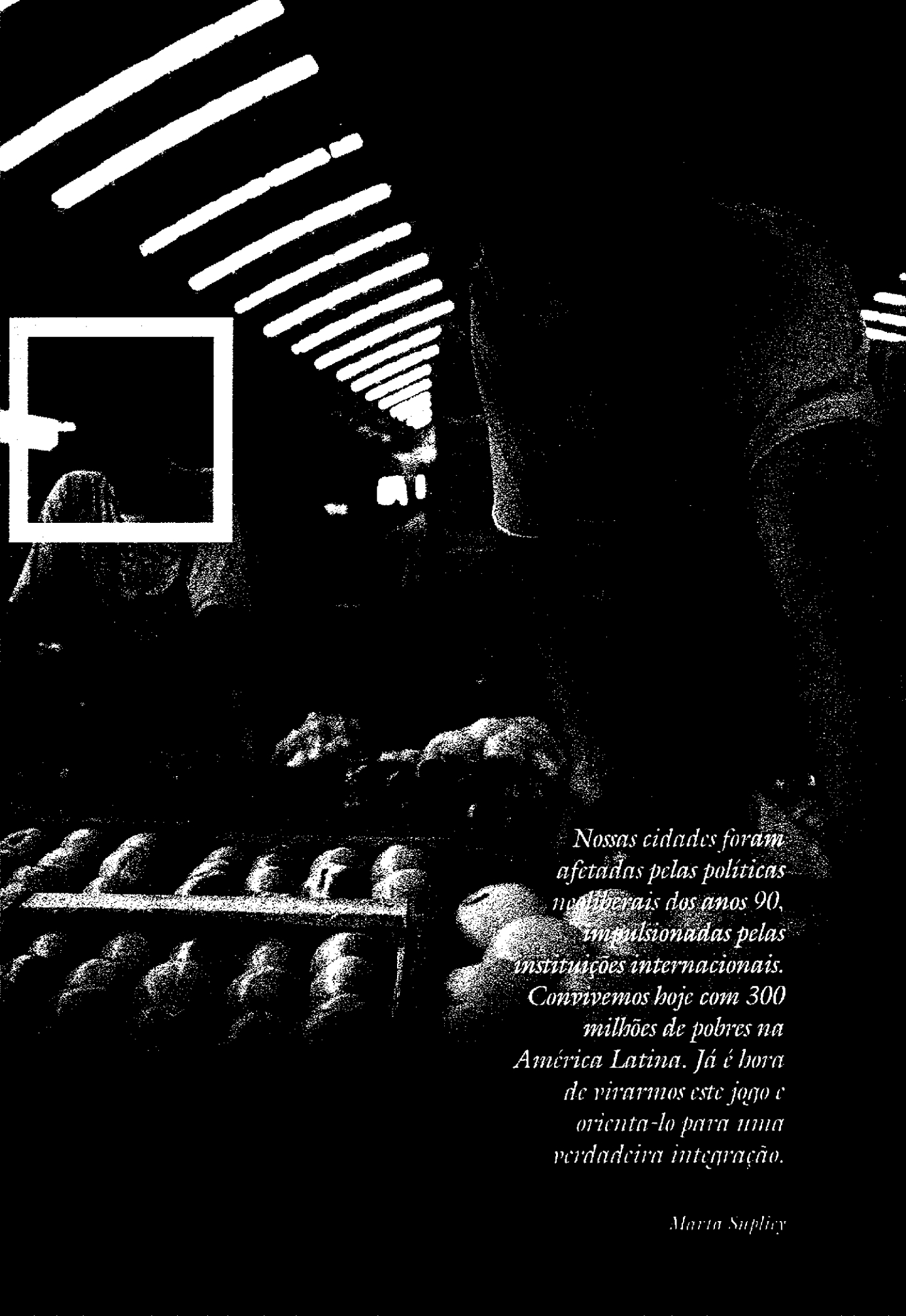
...Resaltaron la necesidad de avanzar en la constitución del Parlamento del MERCOSUR. En ese sentido instruyeron a sus cancillerías a coordinar acciones para la realización de foros de análisis que examinen la cuestión, incluyendo la posibilidad de elección directa de sus miembros.

...Coincidieron en la necesidad de estimular la participación de los sectores de la sociedad civil representados en el Foro Consultivo Económico y Social en el proceso de integración. En ese sentido consideran importante fortalecer dicho Foro en su carácter de órgano consultivo en el MERCOSUR.

Asunción, 18 de junio de 2003

MERCO





*Nossas cidades foram
afetadas pelas políticas
neoliberais dos anos 90,
impulsionadas pelas
instituições internacionais.
Convivemos hoje com 300
milhões de pobres na
América Latina. Já é hora
de virarmos este jogo e
orienta-lo para uma
verdadeira integração.*

Marta Suplicy



*Marta Suplicy
Prefeita de São Paulo*

A integração regional é o desafio da persistência. O Mercosul já foi alvo de pressões de toda ordem, de projeções desestimulantes a disparidades de tratamento, de crises sistêmicas a ameaças de blocos internacionais. Fácil seria perder o foco em meio a um processo tantas vezes concurbado.

Criada em 1995, a Rede Mercocidades tem a importância estratégica da persistência. Insistiu num Mercosul solidário e próximo do cidadão. Foi aposta acertada, ainda mais depois da reordenação política da região, com as eleições nacionais de Luiz Inácio Lula da Silva e Néstor Kirchner, presidentes comprometidos com o Mercosul e que trazem novo oxigênio e novas perspectivas ao Bloco.

Por muito tempo, o problema do mercado comum foi aquilo que a Mercocidades transformou em bandeira: a integração regional só é possível se ultrapassar a esfera comercial e econômica. Nossos países têm conexões sociais, políticas e culturais muito mais amplas e profundas.

Nossas cidades foram afetadas pelas políticas neoliberais dos anos 90, impulsionadas pelas instituições internacionais. Convivemos hoje com 300 milhões de pobres na América Latina. Já é hora de virarmos este jogo e orientá-lo para uma verdadeira integração.

Nesse sentido, identificamos que os melhores resultados para o enfrentamento das crises do continente vieram de cidades que promoveram desenvolvimento econômico com inclusão social. Elas viraram celeiro de soluções inovadoras de políticas públicas.

O desafio é o desenvolvimento mais justo e solidário. Como fazê-lo, num cenário internacional instável e controlado pelos grupos econômicos dominantes, do capital financeiro e dos países desenvolvidos? Juntando esforços para construir uma outra globalização.

As cidades começam a tomar as rédeas de suas alianças internacionais. Querem espaço nas decisões que lhes afetam. Daí a expectativa com a fusão da União Internacional de Governos Locais (IULA) com a Federação Mundial de Cidades Unidas (FMCU). Cidades unidas em âmbito mundial podem defender seus interesses e ter peso no desenho das políticas urbanas. Frentes como a Mercocidades disseminam experiências, discutem dificuldades comuns e socializam soluções.

Por uma integração humana, solidária e cidadã

Muito do que fazemos em São Paulo aprendemos com intercâmbios. Nossos programas de inclusão nos credenciaram para a coordenação da Rede 10 do Programa Urb-AI, da União Européia, com mais de 100 cidades latino-americanas e européias unidas contra a pobreza.

Nossa estratégia é de atuar em diferentes áreas, como trabalho, educação, assistência social, e todos os demais. Os programas sociais implementados pela Prefeitura de São Paulo beneficiam 12% da população: uma em cada duas famílias pobres. Fomos além da transferência de renda. Incentivamos a emancipação, a geração de trabalho e o desenvolvimento. Os homicídios diminuíram em 10% nas áreas beneficiadas e a evasão escolar chegou a cair 44%. A arrecadação aumentou nos distritos beneficiados, indicando que a população consome no local onde mora, revelando um fator de geração de emprego em áreas periféricas.

Os CEUs (centros educacionais unificados) aliam educação ao acesso ao lazer e à cultura. Em 2003, serão 21 CEUs na periferia pobre, com 50 mil vagas e equipamento público, como cinema, teatro, piscina, quadras esportivas, abertos à comunidade até nos fins de semana.

A cidade tem também 12 mil vagas para a população das ruas. Destes, 5 mil são leitos em 33 albergues e abrigos, o dobro do início do governo, em 2001. Ao todo, são 83 serviços sociais, como centros de serviços, casas de convivência, cursos de capacitação e refeitório comunitário.

Acreditamos que São Paulo tem muito a aprender e a ensinar. É preciso aprofundar a integração regional para que, através do intercâmbio entre os diversos atores comprometidos com este processo, busquemos soluções concretas para o continente. Por meio da cooperação internacional, queremos contribuir para o debate entre as cidades e para a construção de uma agenda comum, solidária, democrática e participativa, sintonizada com os novos ventos que sopram no continente, ventos de transformação e esperança.

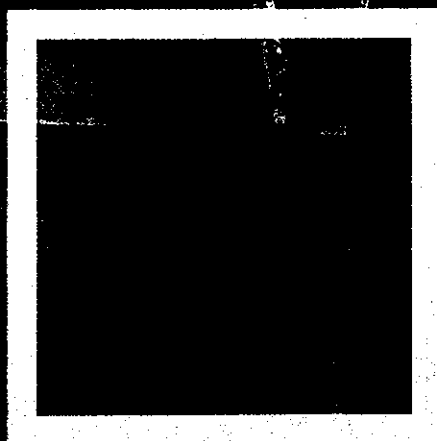


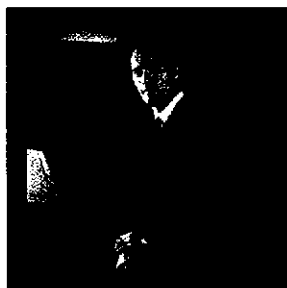
Marta Suplicy



*Los objetivos
prioritarios de trabajo
que se ha planteado
Mercociudades
-complementación
productiva, desarrollo
de infraestructura,
estrategias de
integración
fronteriza, creación
de instrumentos de
financiación y
fomento del
desarrollo- prueban la
voluntad de
integración de las
ciudades.*

Dr. Aníbal Ibarra





*Dr. Aníbal Ibarra
Jefe de Gobierno
Ciudad de Buenos Aires*

Finalmente, después de años de esfuerzos y de perspectivas enfrentadas, de asincronías y arritmias políticas, parece que, en el 2003, en nuestros países han comenzado a producirse los cambios políticos y económicos que permitirán renovar tanto las posibilidades como la voluntad de alcanzar una verdadera integración regional.

Hacia tiempo que no existía tanta concurrencia y coincidencia de intereses.

Los presidentes de Brasil y de Argentina han manifestado una fuerte vocación de trabajar en conjunto a favor de un nuevo modelo de desarrollo económico-social y de tomar posiciones comunes y activas en las negociaciones internacionales.

Al mismo tiempo, el Grupo de Río se ha definido con claridad a favor de una "agenda estratégica para la acción", orientada a la superación de la pobreza y la exclusión, a la defensa y consolidación de la democracias y a la necesidad de establecer mecanismos innovadores para cumplir estos objetivos. Y también pudieron escucharse nuevas voces en la reciente discusión en la Asamblea General de la OEA sobre la gobernabilidad democrática en América Latina.

En este escenario de renovación política, el MERCOSUR ha recuperado sentido e impulso como instrumento de integración regional. Junto con la vocación integracionista, vuelve el instrumento. No estamos empezando de cero: están los acuerdos y están los institutos fundamentales de la integración. El nuevo desafío —el primer desafío importante después del estancamiento— será el trazado de un nuevo catálogo de instrumentos políticos, económicos y sociales de integración, y una agenda que fije plazos para su creación. La voluntad política ya existe. Hacen falta más instituciones, y hace falta crearlas en un tiempo razonable.

Aún en los peores momentos del MERCOSUR, las ciudades de la región hemos sostenido nuestra vocación integradora a través de la Red de Mercociudades. Los nuevos objetivos prioritarios de trabajo que se ha planteado la Red de Mercociudades —complementación productiva, desarrollo de infraestructura, estrategias de integración fronteriza, creación de instrumentos de



financiación y fomento del desarrollo- prueban esta voluntad de integración.

Junto a la Reunión Especializada de Municipios e Intendencias del Mercosur, desde el año 2001, Mercociudades ha intentado establecer una agenda positiva de integración regional

Para nuestras ciudades, las ventajas de la integración pueden ser enormes.

Es evidente que la complementariedad productiva -las políticas comunes para mejorar la inserción internacional y aumentar los flujos de inversión extranjera directa, el turismo receptivo y las exportaciones- redundan en beneficios conjuntos que superan los esfuerzos que cada país, ciudad o región puede realizar en forma individual.

La articulación de estrategias vinculadas a la formación de capital otorga al bloque del MERCOSUR la posibilidad de crecer sobre bases más sólidas, integrando cadenas de valor a través de un mayor intercambio comercial, delineando pautas para que la atracción de inversiones se oriente más a la complementación productiva que a una estéril guerra de incentivos fiscales entre ciudades y regiones. De esta manera, el crecimiento de la producción y la productividad permitirán incrementar la creación de empleos y mejorar la distribución del ingreso, sin duda temas relevantes para nuestra región.

De esta forma, el impacto económico y social, tanto a escala local y urbana, como a escala nacional y regional será concreto. No serán beneficios sólo para las economías y las sociedades. Serán beneficios para la gente, para los trabajadores, empleados y profesionales; en síntesis, para los verdaderos destinatarios del proyecto de integración, nuestros ciudadanos.



Dr. Aníbal Ibarra





Ciudades por la integración

Arica, Asunción, Avellaneda, Bahía Blanca, Belem, Belo Horizonte, Brasília, Buenos Aires, Calama, Campinas, Capiatá, Caxias do Sul, Cochabamba, Comodoro Rivadavia, Concepción, Córdoba, Cuiabá, Curitiba, Diadema, Fernando de la Mora, Florianópolis, Fortaleza, Foz de Iguacu, General San Martín, Goiânia, Guarulhos, Hurlingham, Joinville, Juiz de Fora, La Matanza, La Paz, La Plata, La Rioja, Limpio, Londrina, Los Andes, Macaé, Malvinas Argentinas, Mar del Plata, Maringá, Mauá, Mendoza, Montevideo, Morón, Mossoró, Niterói, Olavarría, Paraná, Paysandú, Pergamino, Piracicaba, Porto Alegre, Quilmes, Rafaela, Rancagua, Recife, Resistencia, Riberão Preto, Rio Claro, Río Cuarto, Rio Grande, Rio de Janeiro, Rivera, Rosario, Salta, Salto, Salvador, Santa Cruz de la Sierra, Santa Fe, Santa María, Santiago de Chile, Santiago del Estero, Santo André, San Fernando del Valle de Catamarca, San Isidro, San Juan, San Luis, San Miguel de Tucumán, San Salvador de Jujuy, São Bernardo do Campo, São Caetano do Sul, São Carlos, São Paulo, Tacuarembó, Tarija, Trelew, Uberlândia, Ushuaia, Valparaíso, Vicente López, Viedma, Villa María, Villa Mercedes, Villeta, Viña del Mar, Vitoria, Vitoria da Conquista.

FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG

FESUR



Intendencia Municipal de Montevideo
Luis Piera 1994 Edificio Mercosur
Telfax: (598-2) 410 23 38 / 413 66 24- 25
e-mail: 9cumbre@mercociudades.imm.gub.uy
www.montevideo.gub.uy/9cumbre

